



Guía docente				
Datos Identificativos				2016/17
Asignatura (*)	Inglés Técnico	Código	670G01037	
Titulación	Grao en Arquitectura Técnica			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Cuarto	Optativa	6
Idioma	GallegoInglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Filoloxía Inglesa			
Coordinador/a	Perez Janeiro, Purificacion	Correo electrónico	purificacion.pjaneiro@udc.es	
Profesorado	Perez Janeiro, Purificacion	Correo electrónico	purificacion.pjaneiro@udc.es	
Web				
Descripción general	Estudio de textos técnicos en inglés relacionados con la edificación			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A17	Dominar de forma oral y escrita un idioma extranjero en el nivel técnico propio del ámbito de la edificación.
B1	Capacidad de análisis y síntesis.
B3	Capacidad para la búsqueda, análisis, selección, utilización y gestión de la información.
B8	Capacidad para trabajar en un equipo de carácter interdisciplinar.
B9	Capacidad para trabajar en un contexto internacional.
B11	Reconocimiento y apreciación de la diversidad y la multiculturalidad.
B13	Compromiso ético.
B17	Creatividad e innovación.
B20	Conocimiento de otras culturas y costumbres.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias del título	
A17, B1, B9, B20, C2, C4, C8	Capacidad de análisis y síntesis	B1 B3 B20	C2
dominar de forma oral y escrita el inglés técnico de la edificación.		A17	B1 C2
conocer otras culturas		B9 B17	
formar un/a ciudadano/a crítico/a, demócrata, abierto/a y capaz de solucionar problemas y desenvolverse en el mundo		B8 B9 B11 B13	C4 C7



dominar un idioma extranjero		B20	C2
Valorar la importancia en la sociedad del aprendizaje e innovación tecnológica			C3 C6 C8

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Posición y localización de edificios. Verbos de posición.	1. Foundations. Concrete technology. Constructing a building.
2. Formación de palabras. Plurales. Terminaciones griegas y latinas. Fórmulas y fechas.	2. Friction. Gravity. Surface area ratio in building construction.
3. Frases nominales complejas. Artículo.	3. Refrigeration. Evaporation. Convection.
4. La voz pasiva. Pasiva impersonal en inglés técnico	4. Dead loads/live loads. Solid walling.
5. Pretérito perfecto/ Pasado simple. Orden es párrafos en el discurso técnico.	5. Cohesion and permeability. Elasticity.
6. Oraciones condicionales. Experimentos.	6. Corrosion. Acoustics in architecture..
7. Oraciones de relativo. La construcción -Ing.	7. Skyscrapers. Detached, semidetached houses.
8. Verbos Modleis. Cartas..	8. Climates in building construction. Air conditioning. Heating. Insulation.
9. Genitivo Anglosajón / construcción -of.	9. Roofs. Slates.
10. Idioms. Verbos con preposición.	11. Stress. Thrust/drag. Flight. Factor of safety. Levers.
	12. Architects/technical architects. Description of Pirelli Building/farnsworth house by Mies van der Rohe.

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Lecturas	B1 B3	8	23	31
Discusión dirigida	B8 B9 B11	5	3	8
Sesión magistral	B20 C2 C6	15	5	20
Estudio de casos	B17 C7	8	20	28
Solución de problemas	B13 C4 C8	2	27	29
Trabajos tutelados	A17 B1 C3	2	30	32
Atención personalizada		2	0	2

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Lecturas	lectura y comprensión de textos técnicos relacionados con la construcción.
Discusión dirigida	Análisis de textos técnicos basados en diferentes métodos de resolución de un problema. Ventajas e desventajas de los procedimientos, materiales, etc...
Sesión magistral	Análisis de las estructuras del inglés técnico. Estudio gramatical. Exposición de proyectos y estudio de la elaboración de informes técnicos
Estudio de casos	Modelos de textos técnicos. Análisis de proyectos de construcción. Edificios famosos.
Solución de problemas	Problemas constructivos y soluciones. Problemas de materiales y acústica en edificios
Trabajos tutelados	Elaboración de traducciones, informes e cartas sobre temas de arquitectura y construcción

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción



Trabajos tutelados Estudio de casos Solución de problemas Sesión magistral Discusión dirigida Lecturas	El objetivo es la adquisición de un conocimiento avanzado oral y escrito del inglés utilizado en la construcción. La comprensión y la traducción de textos técnicos serán los aspectos más importantes del curso. Las clases serán teórico prácticas y el examen final valorará la comprensión y la traducción.
---	---

Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	A17 B1 C3	Elaboración de traducciones, informes y cartas.	30
Estudio de casos	B17 C7	Textos técnicos. Traducción e análise. Vocabulario	20
Solución de problemas	B13 C4 C8	Resolución de casos prácticos en textos de edificación	15
Sesión magistral	B20 C2 C6	Problemas gramaticais e de redacción	10
Discusión dirigida	B8 B9 B11	Análise de materiais e procedementos. Elaboración de párrafos de contraste e acumulación.	10
Lecturas	B1 B3	Comprensión dun texto técnico. Respostas múltiples. Redacción de resumen.	15

Observaciones evaluación
<p>Los trabajos realizados a lo largo del curso serán el 50% de la nota final y el examen el otro 50%. Los estudiantes que se presenten a la segunda oportunidad de julio y tengan realizadsas el 50 % de las actividades evaluables a lo largo del curso, sólo realizarán el examen.</p> <p>Los que se presenten en julio y no tengan realizadas dichas actividades, harán el examen(50% de la nota) y realizarán un trabajo(50% de la nota) de 4-6 páginas sobre un tema de esta guía docente.</p> <p>Los estudiantes que no se presenten a ninguna oportunidad aparecerán como 'no presentados'.</p> <p>Según las directrices del VOAT, los estudiantes que suspendan la primera oportunidad y no se presenten a la segunda de julio, aparecerán como 'suspensos'.</p> <p>Los estudiantes a tiempo parcial o con dispensa académica realizarán el examen(50%) y un trabajo(50% de la nota). Los alumnos que se presenten a la convocatoria de diciembre serán evaluados según los criterios de la segunda oportunidad de julio</p>

Fuentes de información	
Básica	<ul style="list-style-type: none"> - Bates, M.; Dudley Evans, T. (1982). English for Science and Technology.. Essex: Longman - Cummings, J. (1982). English for Science and Technology: Architecture and Building Construction. Essex: Longman - Glendenning; E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford: OUP - Hashemi, L. (2000). English Grammar in Use. Cambridgr: CUP - Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford: OUP - Waterhouse, G. (1988). English for the Construction Industry. McMillan: London - Franco Ibeas, F. (1988). Diccionario tecnológico InglésEspañol. Alhambra: Madrid - Beigbeder Atienza, F. (1986). Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa. Castilla: Madrid - www.usingenglish.com (). . - www.bellenglish.com (). . - www. learning english.net (). . - www.english-online.org.uk (). .
Complementaria	

Recomendaciones
Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente



Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Asignaturas que continúan el temario
Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías